



VIII Obrador d'estiu de la Sala Beckett

del 6 al 13 de juliol de 2013

Un punt de trobada internacional per a
la nova dramaturgia.

Aquest any... amb tota la ràbia.

Sala Beckett
Obrador Internacional
de Dramaturgia



Índex

Benvinguda p.3

Agenda p.4

Cursos i tallers p.6

Seminari *Noves obres per a una època de ràbia* p.14

Activitats obertes al públic p.22

- *Noves obres per a una època de ràbia*. Lectures dramatitzades
- Mostres

Altres Activitats p.24

- DESIG JAM (acció dramàtica i gastronòmica)
- L'Obrador d'estiu al Núvol

Equip del VIII Obrador d'estiu de la Sala Beckett p.26

Entitats col·laboradores p.27

Benvinguda

Són vuit anys, ja, els que des de la **Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia** portem organitzant l'**Obrador d'estiu**, una trobada internacional de dramaturgs emergents d'arreu del món. Des del 2006, primer a Argelaguer i darrerament en diferents espais de Barcelona, el mes de juliol us proposem un programa intensiu d'una setmana de durada format per cursos, seminaris, lectures dramatitzades i altres activitats al voltant de la dramatúrgia contemporània, dirigits per alguns dels més importants dramaturgs o professors de teatre del moment. Enguany hi participaran els professionals **David Harrower, Simon Stephens, Andrés Lima, José Sanchis Sinisterra, Guillem Clua i Jordi Oriol**.

En les dues edicions anteriors, la por i el desig van ser els temes escollits com a motiu de creació per a les obres encarregades als autors vinguts de diferents països del món. Aquest any proposem la **ràbia**, no només com a motiu d'inspiració sinó també com un estat d'ànim creatiu, comprensible i justificable, com una actitud de confrontació personal i col·lectiva respecte la situació econòmica, social i cultural que estem vivint.

Aquesta vuitena edició se celebra per primer cop a l'antiga Cooperativa Pau i Justícia del Poblenou, que en el futur haurà d'acabar convertint-se en la nova seu de la Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia. És un primer pas provocat per les circumstàncies econòmiques que estem vivint, que ens obliguen a continuar treballant des de la precarietat i amb condicions tècniques molt per sota del que creiem que mereix la dramatúrgia contemporània al nostre país. Però no per això ens fa menys il·lusió, i us volem convidar a tots a conèixer aquest nou espai i fer-vos-el vostre. Col·labora també en aquesta edició el veí Centre Cívic Can Felipa, on tindrà lloc un dels tallers de l'Obrador.

Aquest 2013 l'Obrador d'estiu torna a formar part del **Grec Festival de Barcelona**, la qual cosa garanteix que l'Obrador seguirà connectat, més que mai, amb les noves mirades i les sensibilitats més joves de la dramatúrgia europea i internacional.

Agenda

Dissabte 6 de Juliol

11.00h - 14.00h Seminari S. Stephens

14.00h Dinar

16.00h - 18.00h Seminari S. Stephens

Diumenge 7 de Juliol

11.00h - 14.00h Seminari S. Stephens

14.00h Dinar

Dilluns 8 de juliol

09.30h Recepció alumnes a la Sala Beckett-Poblenou (C.Batista, 15)

10.00h Benvinguda

10.20h - 14.00h Cursos: G. Clua, D. Harrower, A. Lima, J.Oriol

11.00h - 14.00h Seminari S. Stephens

14.00h Dinar

15.00h - 17.00h Taller A. Lima

15.30h - 17.30h Cursos i seminari: D. Harrower, G. Clua, S. Stephens

16.30h Recepció alumnes J. Sanchis Sinisterra

16.30h - 19.00h Taller J. Sanchis Sinisterra

18.30h Lectures ***Noves obres per a una època de ràbia***

-*Davant dels nassos*, de Lou Ramsden (Anglaterra)

-*Temps de les mareas baixes*, de Chrystèle Khodr (Líban)

-*La cacera*, de Sami Özbudak (Turquia)

Dimarts 9 de juliol

10.00h - 14.00h Cursos: G. Clua, D. Harrower, A. Lima, J.Oriol

11.00h - 14.00h Seminari S. Stephens

14.00h Dinar

15.00h - 17.00h Taller A. Lima

15.30h - 17.30h Cursos i seminari: D. Harrower, G. Clua, S. Stephens

16.30h-19.00h Taller J. Sanchis Sinisterra

18.30h Lectures ***Noves obres per a una època de ràbia***

-*Un momento uruguayo*, de Maximiliano Xicart (Uruguai)

-*Violència a casa*, de Vanessa Emde (Alemanya)

-*Resistència en temps de pau*, de Jibbe Willems (Holanda)

Dimecres 10 de juliol

10.00h - 14.00h Cursos: G. Clua, D. Harrower, A. Lima, J. Oriol

11.00h-14.00h Seminari S. Stephens

14.00h Dinar

15.00h - 17.00h Taller A. Lima

15.30h - 17.30h Cursos: D. Harrower, G. Clua, S. Stephens

16.30h - 19.00h Taller J. Sanchis Sinisterra

18.30h Lectures ***Noves obres per a una època de ràbia***

-*Quan es deslliguen les llengües... o per què no us va poder salvar ningú?*, de Julien Bissila Mabiala (Congo)

-*Con la lección aprendida*, de Diana I. Luque (Espanya)

-*Demà dos peus*, de Simon Grangeat (França)

Dijous 11 de juliol

10.00h - 14.00h Cursos: G. Clua, A. Lima, J. Oriol

11.00h - 14.00h Seminari S. Stephens

14.00h Dinar

15.00h - 17.00h Taller A. Lima

15.30h - 17.30h Cursos i seminari: G. Clua, S. Stephens

16.30h - 19.00h Taller J. Sanchis Sinisterra

18.30h Lectures ***Noves obres per a una època de ràbia***

-*Breu introducció al western*, de Joan Yago (Catalunya)

-*El dret a la revolta*, de Tiago Patrício (Portugal)

-*Tot esperant una feina*, d'Anna Wojnarowska (Polònia)

Divendres 12 de juliol

10.00h - 14.00h Cursos: G. Clua, A. Lima, J. Oriol

11.00h - 14.00h Seminari S. Stephens

14.00h Dinar

15.00h - 17.00h Taller A. Lima

15.30h - 17.30h Cursos i seminari: G. Clua, S. Stephens

16.30h - 19.00h Taller J. Sanchis Sinisterra

Dissabte 13 de juliol

10.00h - 14.00h Cursos: G. Clua, A. Lima, J. Oriol

11.00h - 14.00h Seminari S. Stephens

14.00h Dinar

16.00h Mostres dels cursos de Guillem Clua i Jordi Oriol

21.00h Cloenda

Cursos i Tallers

AQUÍ I ARA: ON COMENÇA L'OBRA

Curs especialitzat de dramaturgia amb **David Harrower**



Aquest taller investigarà i reflexionarà sobre diferents maneres d'ordenar, organitzar, enganxar i començar la teva obra de teatre un cop ja tens el tema.

Decidir la forma, l'estructura, el número de personatges, si són vius o morts o si tenen forma animal.

On passa? En una habitació o en un espai públic? Quin estil d'escriptura suggereix la temàtica de l'obra?

Els ecos, les reverberacions i les imatges que envolten el començament de qualsevol obra teatral.

David Harrower

(Edimburg, 1966)

Dramaturg escocès vinculat actualment al Teatre Nacional d'Escòcia. El 1995 va estrenar la seva primera peça, *Ganivets a les gallines* (*Knives in Hens*), al Traverse Theatre d'Edimburg, obtenint un gran èxit. Aquí es va poder veure al Teatre Nacional de Catalunya el 2001. Des de llavors ha presentat *Kill the Old, Torture Their Young* (1998), *Presence* (2001), *Dark Earth* (2003) i *Blackbird*, estrenada a l'edició del 2005 del Festival d'Edimburg sota la direcció de Peter Stein, amb un gran èxit de crítica i públic. El muntatge català de la peça s'acaba de poder veure al Teatre Lliure dirigit per Lluís Pasqual. El 2008 va estrenar *365*, dirigida per Vicky Featherstone. Ha adaptat i versionat peces de John Wyndham, Luigi Pirandello, Anton Txékhov, Anton Büchner i Arthur Schnitzler, així com de Jon Fosse, Friedrich Schiller i Bertolt Brecht. La seva última obra, *A Slow Air*, es va estrenar el 2011 a Ton, Glasgow, i l'any passat es va poder veure a Nova York.

Treballs més recents:

- [A Slow Air](#) (2011)
- [365](#) (2008)
- [Blackbird](#) (2005)
- [Dark Earth](#) (2003)
- [Presence](#) (2001)

Podeu consultar les obres d'aquest autor a la biblioteca de la Sala Beckett

Entrevistes:

- [The British Theatre Guide](#)
- [The New York Times](#)
- [The Telegraph](#)

COMUNITAT/CORALITAT DRAMATÚRGIA(-ES) DEL COR CONTEMPORANI

Taller especialitzat de dramaturgia amb **José Sanchis Sinisterra**



Des del seu paper fundacional en el teatre grec fins al seu ressorgiment en la dramaturgia i la representació contemporànies, la instància coral ha comparegut a escena per expressar la nostàlgia d'una comunitat perduda (potser inexistent) o la invocació a uns nous subjectes col·lectius (potser utòpics).

Avui, quan les “dramatúrgies del tu-i-jo” semblen haver arribat a un grau de saturació insuportable, quan als carrers i places (així com a la xarxa) prova de constituir-se una comunitat de resistència i lluita, pot resultar útil revisar i sistematitzar la forma, funció i sentit de la coralitat, convertint-la en un ressonador de les frustracions i aspiracions col·lectives que, ara com ara, amb prou feines deixen sentir la seva veu en la dramaturgia de les nostres latituds.

Explorant, en la teoria i en la pràctica de l'escriptura, alguns dels “usos” del cor contemporani, aquest taller proposa reinventar una alternativa a la relativa precarietat formal amb què el teatre intenta sumar-se als clamors de la insatisfacció ciutadana.

José Sanchis Sinisterra

(València, 1940)

Llicenciat en Filosofia i Lletres, des de 1971 és professor de l'Institut del Teatre de Barcelona. El 1977 funda a Barcelona El Teatro Fronterizo, que dirigeix fins al 1997. Des de 1988 al 1997, dirigeix la Sala Beckett de Barcelona, seu d'El Teatro Fronterizo. Ha impartit cursos, seminaris i tallers de Dramaturgia Textual, Dramaturgia Actoral, Dramaturgia de Textos Narratius i Escriitura Dramàtica en una quinzena de ciutats espanyoles, a França, Itàlia i Portugal, i a gairebé tots els països d'Amèrica Llatina. Ha publicat assaigs i articles de teoria teatral i pedagogia en diverses revistes, gran part dels quals han estat recollits al *llibre La escena sin límites. Fragmentos de un discurso teatral* (Ñaque Editora, Ciudad Real, 2002). La mateixa editorial va publicar, el 2003, *Dramaturgia de Textos Narrativos*, que exposa la seva metodologia sobre la teatralització de relats. Com a director teatral, ha muntat obres de Cervantes, Lope de Rueda, Lope de Vega, Molière, Racine, Shakespeare, Pirandello, Txèkhov, Strindberg, O'Neill, Cocteau, Anouilh, Brecht, Brossa, Beckett, Mayorga, així com dramatúrgies pròpies sobre textos narratius de Joyce, Kafka, Melville, Sábato, Beckett, Cortázar, Buzzatti, etc. També ha dirigit moltes de les seves pròpies obres. Ha traduït Anouilh, Cocteau, Giraudoux, Claudel, Achard, Beckett, Josep M. Benet i Jornet i Pere Peyró. Els seus textos s'han representat per tot l'Estat i una bona part d'ells s'han traduït, estrenat i/o representat a França, Alemanya, Anglaterra, Portugal, Brasil, Itàlia, Grècia, Bèlgica, Holanda, Suïssa, Rússia, Eslovènia, Dinamarca, Bòsnia-Herzegovina, a l'antiga Txecoslovàquia, Turquia i Lituània. Les seves obres es representen regularment en diversos països

d'Amèrica Llatina. Entre els diversos premis que ha obtingut, destaquen el Premi de Teatre "Carlos Arniches" (1968), el Premio Nacional de Teatro (1990), el Premi d'Honor de l'Institut del Teatre de Barcelona (1996), el Premi "Max" al Millor Autor (1998 i 1999), el Premio Nacional de Literatura Dramática (2003) i el premi "Life Achievement Award" del XXIII International Hispanic Theatre Festival de Miami (2008).

Entre les més de 30 obres que porta escrites, destaquen *Terror y miseria en el primer franquismo* (quatre escenes, 1979), *La noche de Molly Bloom*, de l'Ulisses de James Joyce (1979), *Ñaque o De piojos y actores* (1980), *Carta de la Maga a bebé Rocamadour*, de Rayuela de Julio Cortázar (1985), *Pervertimento y otros Gestos para nada* [textos breus] (1986), *¡Ay, Carmela!* (1986), *Perdida en los Apalaches* (1990), *Valeria y los pájaros* (1992), *El cerco de Leningrado* (1993), *El lector por horas* (1996), *La raya del pelo de William Holden* (1998), *Sangre lunar* (2001), *Flechas del ángel del olvido* (2004) i *Vagas noticias de Klamm* (2009).

José Sanchis Sinisterra és el fundador de la Sala Beckett, on s'hi han pogut veure nombroses obres seves: *Perdida en los Apalaches* (1990), *Misero Próspero* (1993), *Benvingudes* (1993), *Dos tristes tigres* (1994), *Marsal, Marsal* (1995), *Los figurantes* (1997), *Flechas del ángel del olvido* (2004), *Vagas noticias de Klamm* (2009), *Ñaque o de piojos y actores* (2009) i *Vacío* (2009). A més hi ha presentat l'adaptació escènica d'obres narratives de Samuel Beckett, Julio Cortázar i Herman Melville, entre altres. Finalment, també ha impartit nombrosos tallers i seminaris per a dramaturgs i actors.

Darrers projectes de José Sanchis Sinisterra a:

- "José Sanchis Sinisterra y el Nuevo Teatro Fronterizo: "Un teatro que mantenga vivo el espíritu crítico", de Rosa Briones [ADE teatro: Revista de la Asociación de Directores de Escena de España](#), ISSN 1133-8792, N° 144, 2013 , págs. 75-83

- www.nuevoteatrofronterizo.es

Podeu consultar les obres d'aquest autor a la biblioteca de la Sala Beckett

LA VERITAT ESTÀ ALLÀ FORA (I LA INSPIRACIÓ TAMBÉ)

Curs d'iniciació a l'escriptura dramàtica amb **Guillem Clua**



Ja ho deia l'agent Mulder a la sèrie Expediente X, i tenia raó. Si volem trobar una cosa, no l'aconseguirem des del sofà de casa nostra. Haurem de sortir al carrer i buscar-la en el món que ens envolta, en allò aparent i en allò que no ho és tant. Passava amb els ovnis, i també amb les bones idees. Trobar-ne una és la dificultat més gran a què ens enfrontem com a dramaturgs. Sovint intentem trobar-la a la pantalla de l'ordinador, sense èxit, perquè el que busquem s'amaga allà fora, en la realitat. Ja sigui en notícies del diari, en l'anècdota que ens explica un amic o en una història personal, el que passa al món i la ràbia o l'alegria que de vegades això ens provoca constitueix una font inesgotable de matèria primera que es pot convertir en un text dramàtic.

En aquest taller, eminentment pràctic, la realitat serà l'única font d'inspiració. Abordarem la realitat com ho faria un periodista, però la transformarem en ficció amb eines de dramaturg.

Guillem Clua
(Barcelona, 1973)

Llicenciat en Periodisme, inicia la formació teatral a la London Guildhall University el 1994. A partir del 2000 es vincula a l'Obrador de la Sala Beckett. El seu primer text, *Invisibles*, obté el Premi de Teatre Ciutat d'Alcoi 2002, any en què adapta *Mort a Venècia* de Thomas Mann (Sala Muntaner). El 2004, *La pell en flames* (Villarroel Teatre, 2005) obté el Premi Alcoi per segon cop i el Premi de la Crítica al millor Text de 2005. La versió en anglès s'estrena a set ciutats dels EUA. El 2006 Clua es trasllada a Nova York, on presenta *Gust de cendra*. Tot seguit escriu *Marburg*, que s'estrena al Teatre Nacional de Catalunya el 2010. El seu primer musical, *Killer*, es presenta a la Sala Muntaner i a La Villarroel de Barcelona el 2011. Ventura Pons en prepara la versió per al cine. El 2012 escriu i dirigeix *Smiley, una història d'amor* a la Sala Flyhard i *Invasión*, una faula sobre la joventut en guerra, a Madrid. El seu últim text és *La terra promesa*, una farsa sobre el canvi climàtic.

Com a guionista destaca la sèrie *El cor de la ciutat*, de la qual és director argumental del 2005 al 2008. Actualment escriu per a la sèrie *La Riera* i prepara la versió cinematogràfica de *Marburg*.

Més informació sobre l'autor al seu web: [Guillem Clua](#)

Podeu consultar les obres d'aquest autor a la biblioteca de la Sala Beckett

ESPRÉMER LA LLENGUA FINS A FER-NE UN DRAMA

Curs d'escriptura dramàtica amb **Jordi Oriol**



En un món on els juraments ja no tenen valor, on les promeses electorals ja no signifiquen res, on la paraula ja no es compleix i les promeses ja es fan només per trencar-se... seria bonic veure com el llenguatge recupera el seu poder.

Imagina que les paraules poguessin fer mal de veritat. Imagina-te-les prou destructives com un explosiu. Que de sobte prenguessin el seu sentit original i produïssin l'efecte d'allò que el seu significat vol significar. Imagina que el llenguatge recuperés el seu poder, igual que els diners són poder i una arma carregada és poder. Imagina un món on les paraules fessin més mal que els pals i les pedres, més sang que les dagues i les escopetes. Aquelles paraules no dites serien mines sense detonar. Aquelles dites, terribles cràters desoladors. Les paraules podrien ferir de veritat. Els ganivets i les pistoles podrien fer mal, però hauries de vigilar amb el que dius. Ara imagina tot un poble armat. Imagina't tot un poble irat, enrabiat i armat fins les dents de paraules. Un exèrcit desbocat de poetes. Imagina les conseqüències d'una manifestació. La sang que correria per un eslògan, per quatre paraules amb mala llet o amb una simple ironia. Adéu a la innocència. Adéu als eufemismes... I les metes... fora.

Però imagina que, al mateix temps, les paraules poguessin salvar-nos. Preservar-nos del mal, desfogar-nos buidant el pap i traient la merda. Imagina tirar floretes i germinar un camp de primavera. Omplir-nos de felicitat. Imagina flotar de plaer, volar d'alegria i morir-te de gust. Imagina. Ara digues: "uau!". Digues: "yeah!".

Aquest curs pretén col·locar la paraula al centre de l'escriptura i potenciar l'ús de recursos lingüístics com a motor creatiu i de vertebració d'una obra. Mirarem d'esprémer la llengua fins a treure'n suc dramàtic, mostrant la força de la musicalitat de la paraula, la tensió dramàtica dels equívocs, la pulsio còmica dels dobles sentits o la visió grotesca que ens poden donar certes expressions, al·legories, metàfores, frases fetes o algunes maneres de dir... Explorarem l'escriptura des de dins. Crearem personatges des del seu aparell fonador, els seus tics lingüístics, la seva manera de parlar. Composarem la partitura d'un text. Cercarem l'estructura dramàtica a partir de l'acció verbal. Mirarem de reinventar-nos, de descobrir una nova manera d'escriure. Farem que les paraules diguin molt més que allò que se suposa que volen dir.

Jordi Oriol

(Barcelona, 1979)

Actor, autor i director de teatre. Llicenciat en Direcció escènica a l'Institut del Teatre (Premi Extraordinari 2007). Ha escrit i dirigit una desena d'espectacles teatrals, com *t-ERROR* (TNC, 2012), *Home-Natja* (Temporada Alta 2010), *Un tal ímpetu vital* (Teatre Lliure, 2009), *El títol no mata* (Festival Grec 2008), *Ara estem d'acord estem d'acord* (Teatre Lliure, 2008) o *OB-sessions* (Círculo de Bellas Artes de Madrid, Premi Injuve 2007), entre altres. Ha dirigit els concerts *Cobla 2.0* amb la Cobla Sant Jordi (Palau de la Música, 2013) i *Ocell de Foc* amb la Banda Municipal de Barcelona (Auditori, 2010). Com a actor, darrerament l'hem vist a les seves pròpies peces *Big Berberecho* (Temporada Alta, 2012), *En comptes de la Lletera* (Temporada Alta, 2011), *Prometeu no res* (Temporada Alta, 2009) o *La Caiguda d'Amlet* dirigida per Xavier Albertí (Temporada Alta, 2007); i sota la direcció de Carlota Subirós a *Alicia. Un viatge al país de les meravelles de Lewis Carroll* (Teatre Lliure, 2009) i *L'home de la flor a la boca* de Luigi Pirandello (Biblioteca Nacional de Catalunya, 2008), entre altres. Ha treballat també en cinema i televisió.

Des del 2006 treballa com a professor d'interpretació poètica al CaixaForum de Barcelona i imparteix cursos d'eines actorals i de formació permanent a docents. Fou membre fundador de les associacions Heliogàbal (1999), AreaTangent (2003) i Indi Gest (2007), col·lectiu artístic amb qui crea els seus darrers projectes. Ha rebut el premi Aplaudent a la creació emergent.

Més informació sobre Jordi Oriol al web de l'Associació [Indi Gest](#), i al canal de youtube: www.youtube.com/user/gestindi

Darrers espectacles:

- [Cobla 2.0](#) (2013)
- [t-ERROR](#), [Big Berberecho](#) (2012)
- [En comptes de la Lletera](#) (2011)
- [Home-Natja](#) (2010)
- [Un tal ímpetu vital](#) (2009)

Podeu consultar les obres d'aquest autor a la biblioteca de la Sala Beckett

INTERPRETAR AMB “LA QUALITAT”

Taller d'interpretació per a actors professionals amb **Andrés Lima**

Aquest taller tindrà lloc a les instal·lacions del Centre Cívic Can Felipa



El treball es desenvoluparà a partir d'allò que Andrés Lima anomena LA QUALITAT, conjunció d'allò “essencial” que proposa el text i allò “personal” que proposarà l'actor. Cada dia la divisió del treball serà la següent:

- I. Escalfaments i jocs
- II. La qualitat
- III. Interpretació de textos

Per a aquest treball, els actors participants en el taller hauran d'escollir dos textos, ja siguin clàssics o contemporanis. Un d'ells serà un diàleg en què hauran de treballar junts dos dels participants en el taller. L'altre text serà un monòleg, i cada actor podrà escollir lliurement el text que consideri més interessant. Per a tots dos casos, la temàtica de les escenes haurà de girar al voltant d'una d'aquestes 3 premisses:

- 1-Primer amor (i no, no es tracta d'escollir un fragment de l'obra homònima de Beckett)
- 2-Sóc capitalista
- 3-Escenes de personatges històrics (per exemple, la trobada entre Margaret Thatcher i Augusto Pinochet)

Les escenes haurien de tenir força: ens trobem en un bon moment per generar un teatre rabiós.

Es recomana anar amb compte a l'hora d'escollir les escenes: quant més llargues siguin, menys temps hi haurà per treballar-les.

Andrés Lima

Director de la companyia Animalario, ha dirigit moltes obres de teatre, entre las quals destaquen *Falstaff*, *Urtain*, *Qué te importa que te ame*, *Marat-sade* i *Las alegres comadres de Windsor*; aquesta última a la Comédie Française de París.

Ha dirigit en teatres com el María Guerrero, la Zarzuela, la Abadía o el Festival de Mérida, girant per tot l'Estat amb gran repercussió. Entre d'altres, ha estat guardonat amb tres premis Max com a director.

En cinema, ha treballat com actor a les ordres de Milos Forman, David Serrano, Imanol Uribe o Miguel Albaladejo. També ha intervingut en diverses sèries televisives, com ara *Policías*, *Periodistas* i *Aida*. Finalment, com a actor de teatre ha participat en *El Libertino*, dirigit per Joaquín Hinojosa, *Hamelín* de Juan Mayorga o *La penúltima* de Harold Pinter, entre altres peces teatrals.

Darrers espectacles:

- [*Viento, es la dicha del amor*](#) (2013)
- [*¡Ay Carmela!, el musical*](#) (2013)
- [*Elling*](#) (2012)
- [*El montaplatos*](#) (2012)
- [*"Falstaff"*](#) (2011)
- [*Penumbra*](#) (2011)
- [*El mal de la juventud*](#) (2010)

Seminari

NOVES OBRES PER A UNA ÈPOCA DE RÀBIA

Seminari coordinat per **Simon Stephens**



A l'Obrador d'estiu cada any convidem un grup de joves dramaturgs de diferents països perquè treballin al llarg de la setmana amb un dramaturg reconegut. El 2013, Simon Stephens, tutor dels participants en aquest seminari internacional, ha proposat com a tema *Noves obres per a una època de ràbia*:

“Aquests darrers deu anys he recorregut constantment a la ràbia com a font de creativitat. Les meves obres, des de *Hérons* a *Three Kingdoms* o *Morning*, almenys en part, han arrancat d'una reacció airada davant d'alguna cosa que em confon, m'espanta o m'enfada. No sóc en absolut el primer dramaturg al qual inspira la ràbia. Des d'Eurípides fins a Sarah Kane, l'ira ha provocat i encoratjat la creativitat dels dramaturgs. El gest optimista innat de la creació nascuda de la fúria comporta una tendra ironia que defineix gran part del procés de creació teatral. Ens enfadem per alguna cosa. Però, en comptes de destruir, engendrem alguna cosa nova.

No hi ha cap dubte que aquest gest sempre ha trobat ressò en nosaltres. I aquest ressò no ha perdut avui ni un bri de la seva vigència.

En l'àmbit polític mundial, des de les revoltes contra els governs d'Orient Mitjà fins el moviment dels indignats per tot el món democràtic, el discurs ha esdevingut ràbia. Davant la catàstrofe ecològica, sembla que l'argumentació articulada i raonada no pot aconseguir res, la qual cosa deixa els activistes tan enfadats com sempre. L'evident injustícia dels efectes col·laterals causats per la crisi econòmica de 2008, que sembla haver recompensat els culpables i castigat les víctimes, ha provocat l'ira i la indignació.

En una època en què, com a mínim a Occident, venerem l'individu com una altra ideologia social, el caos que genera creure'ns amb determinats drets només complica les coses.

Ens sentim amb dret a la complaença i a la satisfacció fins a tal punt que, quan aquestes se'ns escapen, ens exasperem. La satisfacció pot ser tant d'indole personal com política. Tant és que es posi de manifest en una relació perfecta, el sistema democràtic ideal, una dècada de celebritat, una cuina perfecta, una satisfacció sexual completa, unes sabates precioses, la percepció d'una justícia estructural o una producció teatral. Mai abans no ens havien empenyat tant les nostres frustracions.

La meva proposta és que aquesta ira, en comptes de ser objecte dels nostres judicis, pugui generar una tirallonga de noves obres.

La meva intenció és dedicar aquest taller a estudiar amb deteniment les possibles opcions de creació d'aquestes obres.

Estructuraré el taller a partir del plantejament discursiu del context cultural de cadascun dels participants i, com a filtre, analitzarem les vies que troba aquesta ràbia per manifestar-se en el país de procedència de cada dramaturg. Jo els acompanyaré per tal que es plantegin la naturalesa del context sobre el qual escriuen i també de les obres breus que escriguin. Compartiré amb ells alguns dels plantejaments textuais que he fet servir personalment al llarg dels darrers deu anys des del context social naturalista anglosaxó del teatre britànic, però també treballant per tota Europa.”

Enguany, els dramaturgs participants són **Julien Bissila Mabiala** (Congo), **Vanessa Emde** (Alemanya), **Simon Grangeat** (França), **Chrystèle Khodr** (Líban), **Diana I. Luque** (Espanya), **Sami Özbudak** (Turquia), **Tiago Patrício** (Portugal), **Lou Ramsden** (Anglaterra), **Jibbe Willems** (Holanda), **Anna Wojnarowska** (Polònia), **Maximiliano Xicart** (Uruguai) i **Joan Yago** (Catalunya). Tots ells han estat recomanats per teatres i centres internacionals i escriuran una obra breu a partir del tema proposat. Aquests textos (traduïts al català quan s'escaigui) es presentaran al llarg de l'Obrador d'estiu en forma de lectura dramatitzada per part de la Companyia Resident de l'Obrador d'estiu. Les lectures seran obertes al públic.

Simon Stephens

(Stockport, Anglaterra, 1971)

És un dels dramaturgs anglesos més premiats i estrenats d'aquest començament de segle. Fins ara ha escrit les següents peces teatrals: *Bring Me Sunshine* (1997), *Bluebird* (1998), *Hérons* (2001), *Port* (2002), *One Minute* (2003), *Christmas* (2004), *Country Music* (2004), *On the Shore of the Wide World* (2005), *Motortown* (2006), *Pornography* (2007), *Harper Regan* (2007), *Sea Wall* (2008), *Canopy of Stars* (2008), *Punk Rock* (2009), *Marine Parade* (2010), *A Thousand Stars Explode in the Sky* (escrita amb David Eldridge i Robert Halman, 2010), *T5* (2010), *The Trial of Ubu* (2010), *Wastwater* (2011), *Three Kingdoms* (2011), *A Doll's House* (2012), *The Curious Incident of the Dog in the Night-Time* (adaptació de la novel·la homònima de Mark Haddon, 2012) i *Morning* (2012). Les seves obres s'han estrenat als teatres més importants de Londres, com el Royal Court Theatre o el National Theatre, i s'han representat per Europa, Estats Units i Austràlia.

El 2002 li va ser atorgat el Pearson Award a la millor obra de teatre per *Port*. *On the Shore of the Wide World* va ser considerada la millor peça teatral del 2005 als Manchester Evening News Awards i el 2006 va rebre l'Olivier Award a la millor obra de teatre. El 2007 *Motortown* va ser considerada la millor obra de teatre internacional per la revista alemanya TheaterHeute. Finalment, el 2008 *Pornography* va ser convidada a prendre part al festival TheaterTreffen de Berlín.

Actualment és director artístic associat al Lyric Hammersmith de Londres.

[DOSSIER: SIMON STEPHENS. Desentrellant la complexitat humana](#), a la revista (*Pausa*.) núm. 34, 2012

Algunes obres publicades

- [Punk Rock](#) (2010)
- [Wastwater and T5](#) (2011)
- [Morning](#) (2012)
- [Motortown](#) (2013)
- [Pornography](#) (2014)
- [Plays 1: Bluebird, Christmas, Herons, Port](#) (2005)
- [Plays 2: One Minute, Country Music, Motortown, Pornography](#) (2009)
- [Plays 3: Harper Regan, Punk Rock, Marine Parade, On the Shore of the Wide World](#) (2011)

Podeu consultar les obres d'aquest autor a la biblioteca de la Sala Beckett

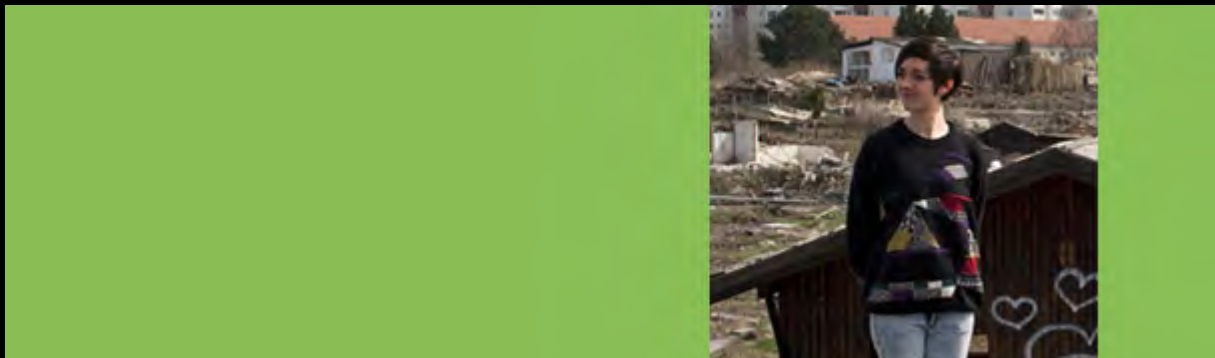
Els autors emergents participants al seminari

Julien Bissila Mabilia (Congo)



Dramaturg, director i actor. Els seus estudis de dramaturgia a Brazzaville es veuen interromputs per la guerra civil de 1997. Des de 1999, ha participat en nombroses produccions del Théâtre des Tropiques i el Saka-Saka Théâtre. El 2005 va gaudir d'una residència al Théâtre du Vieux-Colombier (París) i, el 2009, d'una altra al Théâtre des Bernardines (Marsella). La seva obra *Crabe Rouge* es va presentar en forma de lectura dramatitzada en el context dels Nouvelles Zébrures 2010, sota la supervisió de Bénédicte Wenders, a París (Théâtre du Rond Point) i Lletotges. El 2011 va obtenir la beca creativa Festival i va residir a la Maison des Auteurs des Francophonies de Lletotges.

Vanessa Emde (Alemanya)



Nascuda a Düsseldorf el 1981, de 2003 a 2009 Vanessa Emde va estudiar Literatura Comparada i Estudis de Gènere a la Humboldt Universität i a la Freie Universität de Berlín. Al mateix temps, va produir diverses performances feministes-queer a Berlín; *Blick-Kontakt*, un vídeo-performance per a la Galleria Onyva de Maastricht, i el projecte teatral *DRAG. Ein Kleidungsstück*. El 2012 va estudiar direcció escènica a l'Acadèmia d'Arts Escèniques de Ludwigsburg. Com a part dels seus estudis, va escriure i dirigir diverses obres, entre les quals destaquen *Von toten Vögeln. Ein matrilineares Doku-Märchen* (Körper-Studio Junge Regie, Thalia Theater, Hamburg, 2012) i *Keinort. Lost in.* (Brotfabrik, Berlín, 2012). Recentment ha dirigit *Kein Aufstand. (Tkalci.)* (Cinoherni Studio, Usti nad Labem/República Txeca, 2013). Actualment viu a Berlín.

Simon Grangeat (França)



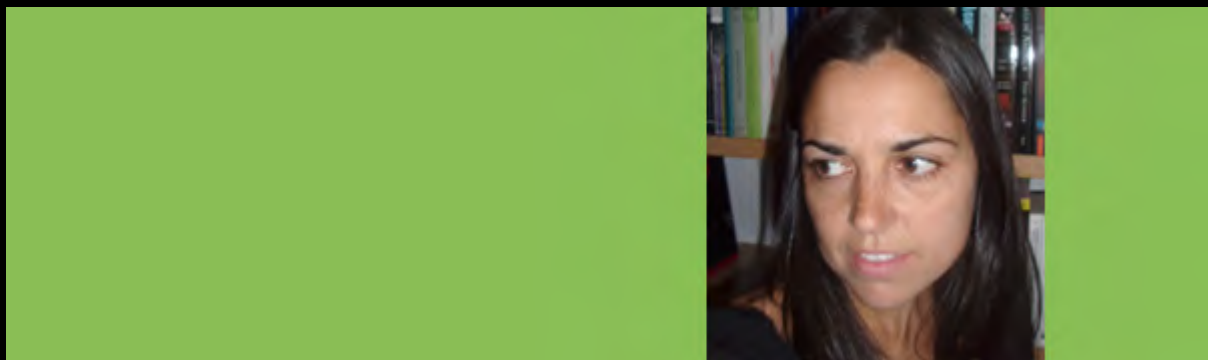
L'escriptura de Simon Grangeat se centra en temes polítics i contemporanis immediats, tot prenent la forma de composicions poètiques, escenes teatrals i cors contemporanis. El 2011 va guanyar una beca de producció del CNT per a *T.I.N.A. - Une brève histoire de la crise*, estrenada per la Compagnie Cassandre (2012). D'aquesta peça s'han fet lectures dramatitzades a càrrec del comitè de lectura de la Comédie Française (2012) i el col·lectiu À Mots Découverts (2013) al Théâtre du Rond-Point (París). A més a més, ha rebut una recomanació especial del comitè de lectura Influenscènes i se n'ha fet una lectura dramatitzada al CDN d'Angers (2013). Durant la temporada 2012-2013, Grangeat ha pres part en una residència d'escriptura, durant la qual ha escrit *Le Grand Yaka*, una peça pensada per a un públic jove, i ha començat a escriure la seva propera peça per a adults, que de moment du per títol *Qu'ils ramassent donc les miettes*. També ha desenvolupat nombroses iniciatives centrades en la lectura i l'escriptura de peces teatrals contemporànies.

Chrystèle Khodr (Líban)



Actriu i dramaturga. Llicenciada en Arts Escèniques per l'Institut Nacional de Belles Arts de Beirut (2006) i formada en teatre físic a l'Escola Internacional de Teatre LASSAD – mètode Lecoq (Brussel·les). El 2008, conjuntament amb Antoine Bouguier, va crear *Byout Bayt*, una investigació sobre el moviment del dominant i el dominat, presentada a Beirut, Brussel·les i Alexandria. El 2010 va escriure i interpretar el solo *2007, or how I crushed my bubble envelopes*, un text epistolar sobre l'estat de l'amor en temps de guerra, dirigit per Farah Nehme i presentat al Monnot Theatre (Beirut) i a l'Espace Magh (Brussel·les). El 2012 va crear *Beirut Sepia* i el va interpretar a "Minassa – Plataforma per al Teatre Àrab Contemporani", organitzada per l'Institut Francès del Líban, la Shams Association i el Monnot Theatre.

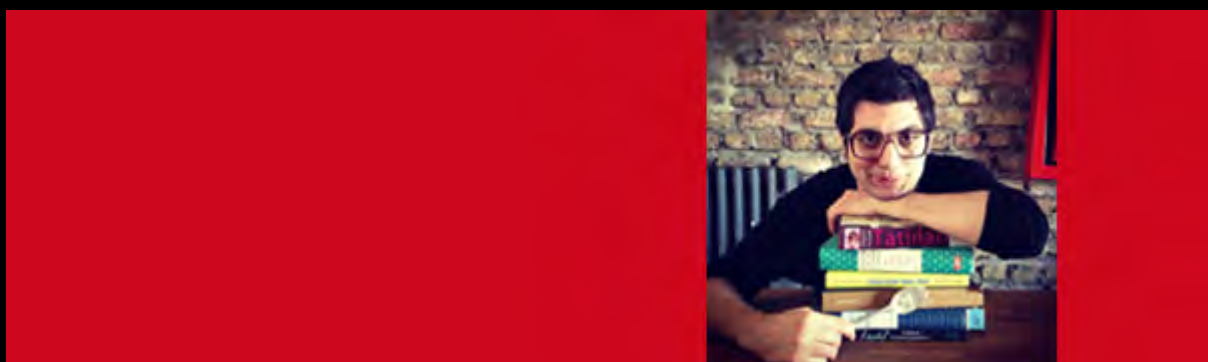
Diana I. Luque (Espanya)



Diana I. Luque (Madrid, 1982) té un Màster en Teatre i Arts Escèniques (ITEM-UCM) i un DEA en Literatura Anglesa i Nord-americana (UAM). És llicenciada en Dramatúrgia (RESAD) i en Filologia Anglesa (UAM). Actualment, elabora la seva tesi doctoral sobre teatre irlandès (UAM) i és col·laboradora de la revista d'investigació teatral *Acotaciones*. És autora de *Juan, el niño erizo* (2013), *Ecos en el fango* (2013, Coarte Producciones), *Fictionality Shows* (2012, Acotaciones 28), *Tener un cuerpo* (2011), *Felicidad, marca registrada* (2010, ed. Fundamentos) i *Ex-preso a Bélgica* (2009, ed. Fundamentos), entre altres.

Ha estat becada per l'INAEM en el II Programa de Desarrollo de Dramaturgias Actuales (2012-2013). Va ser finalista al Premio María Martínez Sierra de la ADE 2012 per *Estéticas de la destrucción: el teatro irlandés en la era del Celtic Tiger* (2012, ed. Fundamentos). La seva obra *Tras la puerta* (2012, ed. ADE) va ser guardonada amb el Premio Internacional de Teatro Ricardo López Aranda 2011.

Sami Özbudak (Turquia)



Ahmet Sami Özbudak neix a Hatay, Turquia, el 1980. Estudia literatura a la Universitat d'Istanbul, d'on es llicencia el 2003. Des d'aleshores ha treballat de periodista per a diferents diaris i revistes. Escriu teatre des de 1998 i treballa en diferents feines tècniques d'espectacles des de 2002. Özbudak va ser el guanyador del Heidelberger Stückemarkts 'Europäischen Autorenpreises' el 2011.

Tiago Patrício (Portugal)



Tiago Patrício neix a Funchal, Portugal, el 1979. És llicenciat en farmàcia i actualment cursa un màster de literatura a la Universitat de Lisboa.

És poeta, novel·lista i dramaturg. És autor de les peces teatrals *Checoslovàquia* i *Utopia™*, i ha dirigit l'espectacle *Arriscar a Pele* amb un grup de reclusos de la Presó Central, a prop de Lisboa.

El 2012 va ser seleccionat per a una residència al Writers OMI at Ledig House (Nova York) i, gràcies al programa de la Unió Europea m4M, va gaudir d'una altra residència a Latvia, amb SERDE. El 2011 la seva novel·la *Trás-os-Montes* va guanyar el Premi Casino Estoril-Agustina Bessa i la seva obra *Checoslovàquia* es va representar al Teatre Nacional D. Maria II de Lisboa.

El seu blog és <http://cartasdepraga.wordpress.com>

Lou Ramsden (Anglaterra)



Entre les obres de Lou Ramsden que s'han representat a Londres hi ha *Hundreds and Thousands* al Soho Theatre i *Breed* al Theatre503 (finalista del Meyer Whitworth Award i del Critics' Circle Award al dramaturg més prometedor). Totes dues estan publicades per Nick Hern Books. A la primavera del 2012 va gaudir d'una residència al Royal Court Theatre i actualment està acabant una peça teatral que va començar allà. Anteriorment, el 2010, va gaudir d'una altra residència al National Theatre Studio i va formar part del primer grup d'autors '503Five' del Theatre503. Lou ha treballat molt per a la ràdio –la seva feina per a BBC Radio 4 inclou cinc Afternoon Dramas, tres peces breus d'un quart d'hora i una sèrie, coescrita amb Nancy Harris. Actualment treballa en l'encàrrec *Tinsel Girl*, una adaptació dels diaris de Cherylee Houston sobre lligar i discapacitat. Lou Ramsden és de Birmingham i actualment viu al nord de Londres.

Jibbe Willems (Holanda)



Jibbe Willems és llicenciat per l'Acadèmia del Teatre de Maastricht. A les seves peces investiga la bellesa del fracàs, els extrems gastats del llenguatge i l'inabastable estat del sublim, on el patiment i la felicitat estan tan estretament lligats que s'anul·len mútuament en consolació. Les seves peces són poètiques i dinàmiques i tant l'humor com la tragèdia hi tenen un pes semblant. I, com a bon ateu sense déu, sempre busca la salvació. A més d'escriure peces teatrals, Willems també participa en un espectacle teatral satíric de caràcter mensual sobre esdeveniments actuals i ensenya escriptura creativa a l'Acadèmia del Teatre. Les seves peces s'han representat a Alemanya, Bèlgica, Brasil i Rússia.

Pàgina web: www.jibbewillems.nl

Anna Wojnarowska (Polònia)



Actriu i dramaturga. Va estudiar dramaturgia a l'Szkola Dramatu del Laboratorium Dramatu de Varsòvia i és va llicenciar al Panstwowa Wyzsza Szkola Filmowa, Telewizyjna i Teatralna de Łódź el 2008. És una artista independent que col·labora amb l'Instytut Teatralny, el Teatr Narodowy i l'Scena Przodownik de Varsòvia. Com a actriu, ha actuat al *The Chorus of Women* dirigit per Marta Górnicka. El 2010 va escriure el monòleg *Ismena, An Undescribable Sister*, amb la qual es va endur el premi a la millor dramaturga i a la millor actriu al Ogólnopolski Konkurs na Projekt Monodramu Sztuka Monologu (una competició polonesa de monòlegs). També va guanyar el Gran Premi al Festiwal Monodramów Mono w Manu. El seu segon projecte va ser *Re-Wolt* (2011) –una peça documental sobre el tancament d'una fàbrica de bombetes basada en entrevistes amb antigues treballadores. Es va estrenar el 2012 al festival All About Freedom de Gdansk i posteriorment s'ha pogut veure a l'Instytut Teatralny.

Maximiliano Xicart (Uruguai)



Professor d'història, dramaturg, director de teatre i coordinador d'un taller d'escriptura creativa. Dirigeix el grup Jabuka/Teatro, tres vegades guanyador de l'Encuentro de Teatro Joven de Montevideo, així com del Premio Florencio 2010. Amb Jabuka ha participat al Festival Iberoamericano de Teatro de Mar del Plata (amb la seva obra *La insoportable teoría sobre las manzanas*) i ha representat tres obres seves a diferents sales teatrals de Montevideo. També treballa de lletrista i director artístic de diversos conjunts del Carnaval, i des del 2012 coordina un taller d'escriptura i un concurs de narrativa i poesia per a joves d'entre 15 i 16 anys.

Joan Yago (Catalunya)



Nascut a Barcelona el 1987, és llicenciat en Direcció escènica i Dramatúrgia per l'Institut del Teatre de Barcelona. Ha escrit i adaptat diverses peces per a teatre: *En un país tan llunyà* (2013), *L'Editto Bulgaro* (2012), *Martingala* (2012), *República Bananera* (2012), *Feísima enfermedad y muy triste muerte de la reina Isabel I* (2011), *No sóc Dean Moriarty* (2011) i *Sánchez Pernil aclamat* (2011), entre altres. Ha treballat amb directors com Israel Solà, Ferran Utzet, Gerard Iruveda, Joan Fullana, Miquel Àngel Raió i Carles Alfaro (com a assistent de direcció en pràctiques). Va participar en el Segon Torneig de Dramatúrgia Catalana de Temporada Alta i en la creació col·lectiva de l'espectacle *Desig Jam*, amb direcció de Neil LaBute. També es guionista del llargmetratge *Altres direccions* d'Aarón Sánchez i ha publicat en revistes de contingut cultural com *Benzina* o *Fanteatre*.

Activitats obertes al públic

Lectures dramatitzades

NOVES OBRES PER A UNA ÈPOCA DE RÀBIA

Lectura dels textos dels autors internacionals participants en aquest seminari.

Direcció: Marc Martínez

Amb els actors de la Companyia Resident de l'Obrador d'estiu: Álvaro Cervantes, Alba Florejachs, Àngela Jové, Gemma Julià, Pep Miràs, José Pérez, Joan Raja i Mariona Ribas

Ajudant de direcció: Laia Falp

Dilluns 08 de juliol

18.30h Lectures *Noves obres per a una època de ràbia*

- Davant dels nassos*, de Lou Ramsden (Anglaterra)
Traducció al català de Jordi Prat i Coll
- Temps de les mareas baixes*, de Chrystèle Khodr (Líban)
Traducció al català de MANNERS (Miguel Jejelaty)
- La cacera*, de Sami Özbudak (*Turquia*)
Traducció al català de Nihal Mumcu i Laura García Lores

Dimarts 09 de juliol

18.30h Lectures *Noves obres per a una època de ràbia*

- Un momento uruguayo*, de Maximiliano Xicart (Uruguai)
- Violència a casa*, de Vanessa Emde (Alemanya)
Traducció al català de Maria Bosom
- Resistència en temps de pau*, de Jibbe Willems (Holanda)
Traducció de Maria Rossich

Dimecres 10 de juliol

18.30h Lectures *Noves obres per a una època de ràbia*

- Quan es deslliguen les llengües... o per què no us va poder salvar ningú?*, de Julien Bissila Mabilia (Congo)
Traducció al català d'Albert Arribas
- Con la lección aprendida*, de Diana I. Luque (Espanya)
- Demà dos peus*, de Simon Grangeat (França)
Traducció al català d'Albert Arribas

Dijous 11 de juliol

18.30h Lectures *Noves obres per a una època de ràbia*

- Breu introducció al western*, de Joan Yago (Catalunya)
- El dret a la revolta*, de Tiago Patrício (Portugal)
Traducció al català de Susanna Ramos
- Tot esperant una feina*, d'Anna Wojnarowska (Polònia)
Traducció al català de Xavier Ferré

Mostres

Els alumnes dels tallers impartits per Guillem Clua i Jordi Oriol oferiran un petit tast del que han treballat i experimentat a partir d'aquests dies.

Amb els actors: Cristina Arenas, Belén Bouso, Alberto Díaz, Sílvia Dotti, Elena Fortuny, Ignasi Guasch, Jordi Llovet, Xavier Pàmies, Bàrbara Roig, Meritxell Santamaria, Joan Sureda, Elisabet Vallès i Pau Vinyals.

Dissabte 13 de juliol a les 16.00 hores

Altres activitats



DESIG JAM

del 10/07/13 al 28/07/13

Lloc: La Seca Espai Brossa

Direcció: Neil Labute

Adjunta a la direcció: Jessie Mills

Autors: Noemi Carrasco, Marc Guevara, Marta Solé, Nan Vidal, Alberto Ramos, Niclas Johansen, Joan Yago i Jumon Erra

Actors: Damià Plensa, Marta Bayarri, Vanesa Segura, Joan Sureda, Mireia Gubianas, Carles Algué, Annabel Castan, Pep Ambròs i la col·laboració de Bàrbara Roig, Oriol Ruiz i Marc Guevara

Producció executiva: Mireia Gubianas, Noemi Carrasco i Marta Solé

Prensa: Alberto Ramos

Disseny gràfic: Joan Sureda

Fotògraf: Nani Pujol (Obrador d'Estiu 2012)

Multimèdia: Nan Vidal

Durada: 40 minuts, aprox.

Agraïments: Marta Aliguer, Jordi Gimeno, Paula Miranda, Laura Mihon i tot l'equip de la Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia

Col·lectiu associat a TACC (Taller d'Art, Cultura i Creació)

Durada: 40 minuts, aprox.

Agraïments: Marta Aliguer, Jordi Gimeno, Paula Miranda, Laura Mihon i tot l'equip de la Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia

Col·lectiu associat a TACC (Taller d'Art, Cultura i Creació)

Informació i reserves: www.facebook.com/desigjam | desigjam@gmail.com

Entrades al 50% per als alumnes de l'Obrador de la Sala Beckett. Escriviu directament a desigjam@gmail.com donant el vostre nom.

Jam

Juliol de 2012, Institut del Teatre, Barcelona.

Vuit autors i vuit actors es tanquen quatre pisos sota terra durant un total de trenta-sis hores (no consecutives).

Dirigits pel director, dramaturg i cineasta Neil LaBute i la directora teatral Jessie Mills, disposen de sis dies per escriure, assajar i posar en escena vuit monòlegs.

Aquest és l'argument d'*Una unió perfecta: dramaturgs, actors i el monòleg*, un dels cursos organitzats per la VII edició de l'Obrador d'estiu de la Sala Beckett.

El resultat: *Desig Jam*

Una obra heterogènia i alhora unitària.

Vuit històries amb un punt de partida i de contacte: la paraula 'desig'.

Vuit pots petits que contenen una confitura altament desitjable.

Presentació

El juliol de 2012 vaig tenir la sort de treballar amb un grup meravellós d'escriptors i actors en un taller organitzat per la Sala Beckett. L'espectacle que veureu aquesta nit és el material que va sorgir durant una setmana fantàstica de brainstorming creatiu, assaigs i representació. Va ser emocionant veure una companyia tan gran d'actors donant vida a unes peces curtes brillants i imaginatives, basades totes elles en la idea temàtica de 'desig', i escrites pels vuit autors que van compondre l'altre meitat del nostre equip artístic. Jo i la directora d'escena americana Jessie Mills, juntament amb Marta Aliguer (ajudant de direcció i traductora), vam quedar extremadament satisfets amb el resultat de la combinació d'esforços dels artistes involucrats. Espero que arribeu a sentir el mateix després de presenciar aquestes vuit divertides, agudes, tristes i commovedores exploracions del cor humà. **Neil LaBute**

L'OBRADOR D'ESTIU AL NÚVOL

Núvol és una capçalera digital dedicada a la cultura que aspira a omplir un buit a la catòsfera. Núvol es proposa cobrir aquells esdeveniments i actes culturals, novetats editorials, exposicions o concerts, estrenes teatrals, etc. que els diaris convencionals han deixat de tractar per falta de paper o simplement perquè no formen part de la cultura mainstream o no són un producte d'un gran grup. Núvol es nodrirà de les aportacions de moltes persones que ja fan coses a la xarxa a títol individual, sigui a través d'un blog o d'un compte de twitter, sigui en newsletters o plataformes col·lectives o en pàgines temàtiques. I ho farà amb l'objectiu d'aplegar amb criteri tots aquests esforços, que sovint queden dispersos, per tal de sumar i contribuir a crear una massa crítica important. Núvol no quedarà reclosa en l'àmbit cultural català, sinó que ha d'estar alerta al que passa a l'estranger i obrir finestres a altres publicacions digitals de fora a través de links o intercanvis amb altres publicacions. La nostra voluntat és generar un discurs lúcid al voltant del que passa i ens passa, i de donar als nostres continguts una sortida editorial que contribueixi a la difusió dels documents que publiquem més enllà del dia a dia.

Enguany, podreu trobar el dia a dia de l'Obrador d'estiu al web del [Núvol](#), on la periodista cultural Aída Pallarès (@aidapallares) anirà deixant les seves impressions i opinions sobre aquesta VIII edició de l'Obrador d'estiu.

Equip del VIII Obrador d'estiu de la Sala Beckett

| | |
|--|---|
| Direcció artística | Toni Casares Víctor Muñoz i Calafell |
| Gerència | Juli Macarulla |
| Coordinació | Lídia Gilabert |
| Direcció tècnica | Paula Miranda |
| Producció | Mireia Farrarons Roser Soler |
| Equip tècnic | Horacio Sosa. <i>Flaco</i> Luís Martí |
| Premsa | Patrícia Font |
| Fotògraf | Nani Pujol |
| Administració | Àlex Esteban Tatiana Santa Maria |
| Traductor i Intèrpret del curs de David Harrower | Yannick Garcia |
| Pràctiques Màsters en Estudis Teatral, s, Producció i Gestió cultural | Cristina Barriuso Richard Canal (Emerson College) Laia Falp (Institut del Teatre) |

Entitats col·laboradores

Organitzat per

Sala Beckett
Obrador Internacional
de Dramatúrgia



Amb el suport de

Generalitat de Catalunya
Institut Català
de les Empreses Culturals



Amb la col·laboració de



ARTISTAS UNIDOS



FUNDAÇÃO
CALOUSTE
GULBENKIAN

CDN
Centro
Dramático
Nacional



mec
MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

SHAMS



BRITISH
COUNCIL

BRITISH
COUNCIL
70
YEARS
IN CATALUNYA

instytut+teatrnlh
Instytut Teatralny

Adam Mickiewicz Institute
CULTURE.pl

INSTITUTO POLACO
DE CULTURA
MAHII

100 Institut del Teatre
1913-2013

Diputació
Barcelona

i el Royal Court Theatre (London), Theatertreffen (Berlin) i Galataperform (Istanbul)

Espais col·laboradors

Centre Cívic
Can Felipa



Mitjà col·laborador

NÚVOL